

# Der Savigny-Bang-Briefwechsel



TECHNISCHE  
UNIVERSITÄT  
DARMSTADT

## Beispielprojekt eines digitalisierten Briefwechsels als Rekonstruktion und Artefakt



Ausschnitt aus einer Wort-Wolke eines Savigny-Briefes vom 7.3.1840, hergestellt mit den Voyant-Tools, mit aktivierter Stop-Word-List

# Gliederung

---

1. Eckdaten des Projekts
2. Vorstellung des Briefwechsels
3. Editionsprozess einschließlich TextGrid-Nutzung
4. Zusammenfassung und Ausblick

# Eckdaten des Projekts

---

- Projektziel: Elektronische Aufbereitung des Briefwechsels zwischen Friedrich Carl von Savigny und Johann Heinrich Christian Bang
- Ansiedelung an der TU Darmstadt
- Prof. Dr. Andrea Rapp, Dr. Rotraut Fischer, Franziska Horn
- seit 2011: Beginn der elektronischen Aufbereitung

# Vorstellung des Briefwechsels

- Friedrich Carl von Savigny (1779-1861):  
romantischer Jurist
- Johann Heinrich Christian Bang (1774-1851):  
Pfarrer, Pädagoge und Landwirt
- enthält 126 Briefe
- umfasst rund 50 Jahre
- zeigt ein romantisches Netzwerk
- rekonstruiert eine Konstellation (nach Dieter Henrich)

# Editionsprozess einschließlich TextGrid-Nutzung

---

1. Beginn als geplante Printedition 1994
  - Rahmen: Vorhaben der Brüder-Grimm-Gesellschaft, die Werke und Briefe der Brüder Grimm kritisch-kommentiert herauszugeben
  - Entstehung einer Transkription im Microsoft Word-Format

# Editionsprozess einschließlich TextGrid-Nutzung

---

## 2. Wiederaufnahme der Editionsarbeiten 2011

- Rahmen: Bildung einer kleinen Arbeitsgruppe an der TU

### a) Vorbereitung und Durchführung der elektronischen Aufbereitung

- TEI P5-konform im XML-Format
- Nutzung von TextGrid
- Routinen zur halbautomatisierten XML-Auszeichnung der  
Microsoft Word-Datei

# Editionsprozess einschließlich TextGrid-Nutzung

## Ausschnitt aus Transkription und XML-Datei

Wenn es Ihnen möglich wäre, lieber Bang, heute oder morgen herein zu kommen, so würden Sie mir dadurch einen großen Gefallen thun: ich habe einen <gestr.: B> wichtigen Brief von Br.<sup>2</sup> den ich den Sonntag beantworten muß, aber nicht ehe beantworten kann als bis ich Sie gesprochen habe. Mich hindert das Pockenfieber, zu Ihnen zu kommen. Auch der Magiſter<sup>3</sup> wünſcht Sie wegen ſeiner Sache zu ſprechen.

Ihr  
Sav

<sup>2</sup> Clemens Wenzeslaus Maria Brentano (1778-1842) an Friedrich Carl von

Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, Ms. XXXVII: Friedrich Carl von Savigny an Johann Heinrich Christian Bang, ohne Ort, ohne Datum.

```
<p> Wenn es Ihnen möglich wäre, lieber Bang, heute oder morgen herein zu kommen, so würden Sie mir dadurch einen großen Gefallen thun: ich habe einen <del hand="author" rend="overstrike">B</del> wichtigen Brief von <abbr> Br. <expan>Brentano</expan> </abbr> <note type="commentary" resp="RF" xml:id="c_2"> <persName key="118515055">Clemens</persName> Wenzeslaus Maria Brentano (<date>1778-1842</date>)
```

# Editionsprozess einschließlich TextGrid-Nutzung

---

- a) Fortführung bzw. Überarbeitung der Transkription und der Kommentierung
  
- b) Andauernde Schritte im Editionsprozess
  - Nachkorrekturen der XML-Dateien
  - Fortsetzung der Transkriptionsarbeiten und der ausführlichen Kommentierung
  - Aktualisierung der XML-Dateien bei Neuerungen in der Transkription bzw. im Kommentarteil
  - Herstellung der Brief-Digitalisate



# Editionsprozess einschließlich TextGrid-Nutzung

---

- c) Genutzte TextGrid-Ressourcen
  - XML-Editor in TextGrid bzw. Oxygen XML-Editor
  - Nutzer- und Projektverwaltung
  - Import/Export-Tool
  
- d) Geplante Nutzung folgender Ressourcen
  - Metadaten-Editor
  - Text-Bild-Link-Editor
  
- e) Anforderungen
  - intuitiveres und schnelleres Ändern der Schriftgröße im Editor
  - sprechende Benennung der Dateien beim Export

## Savigny-Bang-Briefwechsel

**kleines  
Projekt**

**Wandel von  
Print zu  
Digital**

**andauernde  
Edition**

- Basis für Beantwortung verschiedener, geisteswissenschaftlicher Forschungsfragen
- Ziel: Entstehung einer vielseitig nutzbaren Online-Edition

---

# Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

---



TECHNISCHE  
UNIVERSITÄT  
DARMSTADT

"Ihr aber seyd mit den Eurigen von uns allen, die wir wohl sind, aufs herzlichste begrüßt und gebeten mich lieb zu behalten – Savigny“ (Stoll 1929: S. 55)

- Ehrhardt, H. et al. (1998): Die kritisch-kommentierte Ausgabe der Briefwechsel der Brüder Grimm. Richtlinien zur Edition und Kommentierung. In: Lauer, B. (Hrsg.): Jahrbuch der Brüder Grimm-Gesellschaft. Bd. 8. Kassel: Brüder-Grimm-Gesellschaft. S. 7-22.
- Henrich, D. (2004): Grundlegung aus dem Ich. Untersuchungen zur Vorgeschichte des Idealismus. 2 Bde, Frankfurt am Main: Suhrkamp.
- Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, Ms. XXXVII: Friedrich Carl von Savigny an Johann Heinrich Christian Bang, ohne Ort, ohne Datum.
- Rosenberg, M. von (2000): Friedrich Carl von Savigny (1779-1861) im Urteil seiner Zeit. Reihe: Rechtshistorische Reihe. Bd. 215. Frankfurt am Main: Lang.
- Sinclair, S., G. Rockwell and the Voyant Tools Team (2012): Voyant Tools (web application).
- Stoll, A. (1929): Professorenjahre in Berlin 1810-1841. Reihe: Friedrich Karl v. Savigny. Ein Bild seines Lebens. Mit einer Sammlung seiner Briefe. Bd. 2. Berlin: Heymann.